

**Office Only** School Name/Code: \_\_\_\_\_ School Entry date: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_  
 Student District ID: \_\_\_\_\_ Student State ID (SSID): \_\_\_\_\_



## FOOS TSO NPE NKAG QIB K-12 NTAWM PAWG TSEV KAWM ANCHORAGE (ASD)

Niam Txiv / Tus Saib Xyuas ua kom tiav Tshooj I-V. Thov caw luam tawm kom nyeem tau zoo uas yog siv cwj mem kob dub lossis xiav

<b>I. XOY XWM TUB NTXHAIKAWM</b>				
<b>1. Tub Ntxhais Kawm</b> Lub xeeem Uas Raug Cai:	<b>Tub Ntxhais Kawm</b> Lub npe Uas Raug Cai:	<b>Tub Ntxhais Kawm</b> Lub npe nruab nrab:	Lwm lub npe ntxiv tom qab:	Lwm lub npe uas tub ntxhais kawm siv:
<b>2. Qib kev kawm:</b>	<b>3. Poj niam txiv neej:</b> <input type="checkbox"/> Txiv neej <input type="checkbox"/> Poj niam	<b>4. Tus tub ntxhais kawm puas yog Hispanic lossis Latino?</b> <input type="checkbox"/> Yog <input type="checkbox"/> Tsis yog <b>4a. Xaiv <i>ib lossis ntau dua ntawm</i> cov haiv neeg:</b> <input type="checkbox"/> Dawb <input type="checkbox"/> As Xis <input type="checkbox"/> Dub <input type="checkbox"/> Haiv Neeg AK Ib Txwm <input type="checkbox"/> Meskas Indian <input type="checkbox"/> Haiv Neeg Hawaiian lossis Neeg Nyob Pov Txwv Pacific	<b>5. Tub ntxhais kawm hnuab yug:</b> Hli / Hnuab Tim / Xyoo ____/____/____	<b>6. Thaj chaw yug:</b>
<b>7. Tub ntxhais kawm hom lus hais tom tsev:</b>			<b>8. Tub ntxhais kawm hom lus xub thawj:</b>	
<b>9. Tub Ntxhais Kawm Chaw nyob Vaj Tse:</b>			Nroog, Xeev:	NAJ NPAWB THAJ TSAM CHAW (ZIP) + 4:
<b>10. Tub ntxhais kawm chaw nyob email (yog tias tsis yog chaw nyob vaj tse):</b>			Nroog, Xeev:	NAJ NPAWB THAJ TSAM CHAW (ZIP) + 4:
<b>11. Tub Ntxhais Kawm</b> chaw nyob Email thiab Naj Npawb Xov Tooj: ( <b>Rau cov tub ntxhais kawm HS</b> kawm on-line lossis cov kab ke kev kawm KCC) Email: _____ Xov Tooj: _____			<b>12. Chaw Nce Tsheb Npav:</b> _____ Chaw Nqis Tsheb Npav: _____ Ntaub Ntawv Cim Kev Xa Mus Los:	
<b>13. Puas muaj lus txib ntawm tsev tu plaub</b> uas muaj kev cuam tshuam txog tub ntxhais kawm? <input type="checkbox"/> Muaj <input type="checkbox"/> Tsis Muaj <b>**Yog tias muaj</b> , thov caw xa ib daim luam qauv ua raug cai mus rau lub chaw ua haujlwm ntawm tsev kawm ntawv.				
<b>14. Puas yog tus tub ntxhais kawm:</b> Tsis Yog Neeg Kawm Nyob Cheeb Tsam ASD? <input type="checkbox"/> Yog <input type="checkbox"/> Tsis Yog Kawm Hauv Ib Lub Tsev Kawm Ntiag Tug? <input type="checkbox"/> Yog <input type="checkbox"/> Tsis Yog Ib Tug Tub Ntxhais Kawm Txawv Teb Chaws? <input type="checkbox"/> Yog <input type="checkbox"/> Tsis Yog Lub Npe Tsev Kawm Ntawv Uas Tsis Nyob Hauv ASD : _____ Lub Npe Tsev Kawm Ntiag Tug: _____				
<b>15. Thov caw tee cov keeb kwm yav tag los <u>uas tsis nyob hauv</u></b> Pawg Tsev Kawm Anchorage xam Tsev kawm menyuum me nrog: (Yog tias yuav tsum siv lwm qhov chaw sau ntxiv, thov caw mus ntsib tus neeg tuav ntaub ntawv hauv tsev kawm.) Lub npe tsev kawm: _____ Chaw Nyob: _____ Nroog: _____ Txoj Kev: _____ Naj Npawb Xa Ntawv Ntawm Thaj Tsam Chaw (Zip): _____ Naj npawb xov tooj ntawm tsev kawm ( _____ ) _____ Hnuab uas mus kawm zaum kawg nkaus: ____/____/____ Cov Xyoo uas tau kawm: _____ Qib kev kawm xyoo tag los: _____				
<b>16. Yav tag los tso npe nkag hauv ASD</b> (xam Tsev kawm ntawv menyuum me nrog) puas yog? <input type="checkbox"/> Yog Lawm* <input type="checkbox"/> Tsis Yog <b>*Yog tias yog</b> , lub npe tsev kawm _____ xyoo mus kawm zaum kawg _____				
<b>17. Tus tub ntxhais kawm puas muaj IEP</b> tam sim no lossis yav tag los? <input type="checkbox"/> Muaj <input type="checkbox"/> Tsis Muaj			<b>18. Tub ntxhais kawm puas muaj 504 ib qho kev npaj tam sim no?</b> <input type="checkbox"/> Muaj <input type="checkbox"/> Tsis Muaj	
<b>19. Yog tias koj tus tub ntxhais kawm tsis yug nyob rau Teb Chaws Meskas</b> (xam lub Nroog ntawm Columbia thiab Puerto Rico nrog), thov caw qhia thawj hnuab uas paub uas pib nkag tsev kawm ntawv nyob hauv Teb Chaws Meskas: _____				
<b>II. XOY XWM OB NUS MUAG VIV NCAUS</b> (Yog tias yuav tsum siv lwm qhov chaw sau ntxiv, thov caw mus ntsib tus neeg tuav ntaub ntawv hauv tsev kawm.)				
Ua kom tiav tshooj no yog tias zoo siv rau xwb. Xam cov nus muag viv ncaus tus uas sam sim tso npe nkag <b>rau cov Qib Kawm K-12 hauv Pawg Tsev Kawm Anchorage.</b>				
Nus muag viv ncaus 1 lub npe thiab lub xeeem:		Qib Kawm:	Lub npe tsev kawm:	
Nus muag viv ncaus 2 lub npe thiab lub xeeem:		Qib Kawm:	Lub npe tsev kawm:	
Nus muag viv ncaus 3 lub npe thiab lub xeeem:		Qib Kawm:	Lub npe tsev kawm:	
<b>Cov xov xwm uas tau muab los no nws muaj tseeb raws li kev paub zoo tshaj plaws ntawm kuv.</b>				

Tim: \_\_\_\_\_

**FOR OFFICE USE ONLY**

1. Home address verified:  Yes\*  No \*If yes: Date: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ Address verification document: \_\_\_\_\_
2. Birth verification basis:  Birth Certificate  Affidavit (3 required) \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_
3. Immunizations verified:  Yes\*  No \*If yes: Date: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_
4. School of residence: \_\_\_\_\_ 5. District of residence: \_\_\_\_\_
6. Boundary exception: Transfer Type:  In-District  Out-of-District  
Reason:  Continuing Current Exemption  Educational Program  Grandfathered  Medical/Extenuating  
 Open Enrollment  Special Education
7. Copy of court order legal documentation was provided by parent/guardian.  Yes  No Received Date: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_
8. Federal Impact data entered in Q?  Yes  No

**III. XOV XWM TIV TAUJ UAS TSEEM CEEB**

	<b>TUS NEEG TIV TAUJ 1 NIAM TXIV/TUS SAIB XYUAS</b>	<b>TUS NEEG TIV TAUJ 2 NIAM TXIV/TUS SAIB XYUAS</b>
Koob Npe (cim ib qho):	<input type="checkbox"/> Yawg hlob (Mr). <input type="checkbox"/> Niam hlob (Mrs). <input type="checkbox"/> Phauj (Ms).	<input type="checkbox"/> Yawg hlob (Mr). <input type="checkbox"/> Niam hlob (Mrs). <input type="checkbox"/> Phauj (Ms).
<b>Tus neeg tiv tauj</b> lub npe thiab lub xeeb (lub xeeb, lub npe):		
Hom neeg tiv tauj:	<b>Cim rau ib qho xwb:</b> <input type="checkbox"/> Niam txiv <input type="checkbox"/> Tus saib xyuas <input type="checkbox"/> *Lwm tus	<b>Cim rau ib qho xwb:</b> <input type="checkbox"/> Niam txiv <input type="checkbox"/> Tus saib xyuas <input type="checkbox"/> *Lwm tus
Kev sib txheeb nrog tus tub ntxhais kawm:	<b>Cim rau ib qho xwb:</b> <input type="checkbox"/> Niam <input type="checkbox"/> Txiv <input type="checkbox"/> Niam tshiab <input type="checkbox"/> Txiv tshiab <input type="checkbox"/> Niam qhuav <input type="checkbox"/> Txiv qhuav <input type="checkbox"/> Pog <input type="checkbox"/> Yawg <input type="checkbox"/> Phauj <input type="checkbox"/> Txiv ntxawm <input type="checkbox"/> Nus muag viv ncaus <input type="checkbox"/> *Tus saib xyuas los ntawm Kws lij choj <input type="checkbox"/> Tus saib xyuas neeg txom nyem (OCS Caseworker) <input type="checkbox"/> *Tus Muab Kev Txhawb Nqa Uas Xaiv Tsa Los Ntawm Tsev Tu Plaub	<b>Cim rau ib qho xwb:</b> <input type="checkbox"/> Niam <input type="checkbox"/> Txiv <input type="checkbox"/> Niam tshiab <input type="checkbox"/> Txiv tshiab <input type="checkbox"/> Niam qhuav <input type="checkbox"/> Txiv qhuav <input type="checkbox"/> Pog <input type="checkbox"/> Yawg <input type="checkbox"/> Phauj <input type="checkbox"/> Txiv ntxawm <input type="checkbox"/> Nus muag viv ncaus <input type="checkbox"/> *Tus saib xyuas los ntawm Kws lij choj <input type="checkbox"/> Tus saib xyuas neeg txom nyem (OCS Caseworker) <input type="checkbox"/> *Tus Muab Kev Txhawb Nqa Uas Xaiv Tsa Los Ntawm Tsev Tu Plaub
<b>Chaw tiv tauj</b> chaw ua neej nyob ntawm tub ntxhais kawm: Yam tsawg kawg kiag yuav tsum muaj ib qho "Muaj" (Tsis Muaj, thiab npe txoj kev) (Nroog, Xeev, Zip + 4)	<input type="checkbox"/> Muaj <input type="checkbox"/> Tsis Muaj* *Yog tias <b>tsis muaj</b> , lossis yog tias Sib Pab kev saib xyuas, chaw nyob: _____	<input type="checkbox"/> Muaj <input type="checkbox"/> Tsis Muaj* *Yog tias <b>tsis muaj</b> , lossis yog tias Sib Pab kev saib xyuas, chaw nyob: _____
<b>Ces Tub Rog</b> <input type="checkbox"/> Muaj <input type="checkbox"/> Tsis Muaj Yog tias muaj, ua kom tiav tshooj no.	<input type="checkbox"/> Tseem ua haujlwm Qib Tub Rog: _____ Ces Kev Pab Cuam: _____ <input type="checkbox"/> Tus Saib Xyuas Teb Chaws (Nat. Guard Active/A.D.O.S.) <input type="checkbox"/> Tus Saib Xyuas Teb Chaws (Nat. Tus Saib Xyuas Tub Rog) <input type="checkbox"/> Tub Rog Mekas/Koob Npe X <input type="checkbox"/> Kws Cob Qhia Tub Rog <input type="checkbox"/> Tsis Ua Haujlwm Lawm lossis So Noj Nyiaj Laus Lawm	<input type="checkbox"/> Tseem ua haujlwm Qib Tub Rog: _____ Ces Kev Pab Cuam: _____ <input type="checkbox"/> Tus Saib Xyuas Teb Chaws (Nat. Guard Active/A.D.O.S.) <input type="checkbox"/> Tus Saib Xyuas Teb Chaws (Nat. Tus Saib Xyuas Tub Rog) <input type="checkbox"/> Tub Rog Mekas/Koob Npe X <input type="checkbox"/> Kws Cob Qhia Tub Rog <input type="checkbox"/> Tsis Ua Haujlwm Lawm lossis So Noj Nyiaj Laus Lawm
<b>Lub npe</b> tiv tauj ntawm tus tswv haujlwm:		
<b>Chaw tiv tauj chaw nyob</b> ntawm haujlwm: (Tseev kom tau xwb yog tias ua haujlwm rau Khoom Teej Tug Ntawm Tsoom Fwv)	Lub Nroog: _____ Lub Xeev: _____ Zip: _____	Lub Nroog: _____ Lub Xeev: _____ Zip: _____
<b>Lub Npe Khoom Teej Tug Ntawm Tsoom Fwv</b> (piv txwv li. JBER, BLM, courthouse )		
<b>Thib<sup>1</sup> Naj Npawb Xov Tooj rau Hu</b>	( ) <input type="checkbox"/> Xov Tooj Ntawm Tes <input type="checkbox"/> Xov Tooj Hauv Tsev <input type="checkbox"/> Xov Tooj Tom Haujlwm	( ) <input type="checkbox"/> Xov Tooj Ntawm Tes <input type="checkbox"/> Xov Tooj Hauv Tsev <input type="checkbox"/> Xov Tooj Tom Haujlwm
<b>Thib<sup>2</sup> Naj Npawb Xov Tooj rau Hu</b>	( ) <input type="checkbox"/> Xov Tooj Ntawm Tes <input type="checkbox"/> Xov Tooj Hauv Tsev <input type="checkbox"/> Xov Tooj Tom Haujlwm	( ) <input type="checkbox"/> Xov Tooj Ntawm Tes <input type="checkbox"/> Xov Tooj Hauv Tsev <input type="checkbox"/> Xov Tooj Tom Haujlwm

<b>Thib<sup>3</sup> Naj Npawb Xov Tooj rau Hu</b>	( )	<input type="checkbox"/> Xov Tooj Ntawm Tes <input type="checkbox"/> Xov Tooj Hauv Tsev <input type="checkbox"/> Xov Tooj Tom Haujlwm	( )	<input type="checkbox"/> Xov Tooj Ntawm Tes <input type="checkbox"/> Xov Tooj Hauv Tsev <input type="checkbox"/> Xov Tooj Tom Haujlwm
<b>Cov lus</b> uas nyiam siv rau kev tiv tauj:				
<b>Chaw tiv tauj</b> Chaw nyob Email:				
<b>Chaw tiv tauj uas</b> xav tau tiv tauj rau cov tub ntxhais kawm uas teev tseg nram qab no:	<b>X</b> Web Nkag Mus Saib (Txuas Lus Nrog Niam Txiv)		<input type="checkbox"/> Web Nkag Mus Saib (Txuas Lus Nrog Niam Txiv) <input type="checkbox"/> TSIS TXHOB TSO TAWM (Thov caw qhia lus txib ntawm tsev tu plaub rau)	

Thov caw qhia xov xwm chaw tiv tauj ntxiv rau nram qab no. Cov Chaw Tiv Tauj Thaum Muaj Teeb Meem Kub raug siv rau thaum tsev kawm ntawv tsis tuaj yeem siv tau Chaw(cov) Chaw Tiv Tauj Uas Tseem Ceeb.  
 Tej zaum kuv tus menyuum kuj yuav raug tso tawm rau cov chaw tiv tauj nram qab no.

<b>IV. XOV XWM CHAW TIV TAUJ THAUM TEEB MEEM KUB</b>				
	<b>CHAW TIV TAUJ THAUM TEEB MEEM KUB 1</b>		<b>CHAW TIV TAUJ THAUM TEEB MEEM KUB 2</b>	
<b>Lub npe tag nrho ntawm</b> chaw tiv tauj:				
<b>Chaw tiv tauj</b> kev sib txheeb:				
<b>Chaw tiv tauj</b> naj npawb xov tooj:	( )	<input type="checkbox"/> xov tooj ntawm tes <input type="checkbox"/> Xov tooj ntawm haujlwm <input type="checkbox"/> Xov tooj hauv tsev	( )	<input type="checkbox"/> Xov tooj ntawm tes <input type="checkbox"/> xov tooj ntawm haujlwm <input type="checkbox"/> Xov tooj hauv tsev
<b>Chaw tiv tauj</b> naj npawb xov tooj:	( )	<input type="checkbox"/> xov tooj ntawm tes <input type="checkbox"/> Xov tooj ntawm haujlwm <input type="checkbox"/> Xov tooj hauv tsev	( )	<input type="checkbox"/> Xov tooj ntawm tes <input type="checkbox"/> xov tooj ntawm haujlwm <input type="checkbox"/> Xov tooj hauv tsev
	<b>CHAW TIV TAUJ THAUM TEEB MEEM KUB 3</b>		<b>CHAW TIV TAUJ THAUM TEEB MEEM KUB 4</b>	
<b>Lub npe tag nrho ntawm</b> chaw tiv tauj:				
<b>Chaw tiv tauj</b> kev sib txheeb:				
<b>Chaw tiv tauj</b> naj npawb xov tooj:	( )	<input type="checkbox"/> xov tooj ntawm tes <input type="checkbox"/> Xov tooj ntawm haujlwm <input type="checkbox"/> Xov tooj hauv tsev	( )	<input type="checkbox"/> Xov tooj ntawm tes <input type="checkbox"/> xov tooj ntawm haujlwm <input type="checkbox"/> Xov tooj hauv tsev
<b>Chaw tiv tauj</b> naj npawb xov tooj:	( )	<input type="checkbox"/> xov tooj ntawm tes <input type="checkbox"/> Xov tooj ntawm haujlwm <input type="checkbox"/> Xov tooj hauv tsev	( )	<input type="checkbox"/> Xov tooj ntawm tes <input type="checkbox"/> xov tooj ntawm haujlwm <input type="checkbox"/> Xov tooj hauv tsev



# Anchorage School District

---

## English Language Learner Program

5530 E Northern Lights Blvd. • Anchorage, AK 99504 • 907-742-4452 • [www.asdk12.org/ELL](http://www.asdk12.org/ELL)

Nyob Zoo Cov Niam-Txiv lossis Tus Saib Xyuas Menyuum,

Tsev Kawm Ntawv Ib Cheeb Tsam Anchorage pom zoo Tos Txais! txhua tus menyuum kawm ntawv uas tsis paub lus Askiv zoo, thiab tau cog lus tseg tias yuav pab cuam rau cov menyuum kawm ntawv uas paub hais lossis to taub lwm yam lus uas tsis yog lus Askiv. Tshwj xeeb tshaj mas cov xibfwb qhia ntawv thiab cov kws qhia sab nrauv uas to taub txog hom lus ntawd, saib tau thiab tsis thuum lwm yam lus txawv thiab lees paub txog lawv tej kab ke haiv neeg, cov neeg no yuav los qhia ntawv rau cov menyuum kawm ntawv uas tsis paub lus Askiv zoo ntawd.

Yog xav kom peb pab tus menyuum kawm ntawv twg kom tau raws li peb txoj kev pab cuam, thov siv sijhawm li ob peb feeb sau daim ntawv foos uas tso nrog uanke no kom tiav. Yog tus menyuum hais lwm yam lus uas tsis yog lus Askiv yuav tsum tau tshuaj ntsuam xyuas tso thiab ceebtoom qhov tshuaj ntsuam tau ntawd qhia rau tsev neeg paub.

Yog koj muaj lus nug dabtsi, lossis xav tau kev pab txog qhov sau daim ntawv foos no, peb muaj kev txaus siab yuav pab qhia rau koj.

Muaj Lus Zoo Siab,

Christine Garbe  
Director English Language Learner Program  
907-742-4452

A copy of this form should be placed in the student's cumulative file.



# LUS NUG TXOG NIAM-TXIV HOM LUS (Kev Tshawb Fawb Hom Lus Hais Hauv Tsey)

Office staff, please initial: \_\_\_\_\_  
Parent was given an AELP brochure.

Tsev Kawm Ntawv Ib Cheeb Tsam Anchorage

Ib Cheeb Tsam Tus ID # \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Qeb Kawm: \_\_\_\_\_ Tus Neeg Kawm Ntawv hnuv yug: \_\_\_\_\_  
(Tsev Kawm Ntawv)

**Yog ib tug menyuam kawm ntawv hais ib hom lus txawv lus Askiv, lub xeev thiab tsoomfwv txoj cai lij choj yeej muaj tseg tias yuav tsum tau soj ntsuam nws qhov kev paub lus Askiv.**

Menyuam Kawm Ntawv Lub Npe: \_\_\_\_\_ Qhov Chaw Yug: \_\_\_\_\_  
(lub xeev, lub npe)

Tus menyuam puas tau kawm ntawv qhov chaw txawv Tebchaws Meskas?  Tsis Yog  yog, nyob \_\_\_\_\_  
(tebchaws)

Khij ncig qeb kawm tiav uas tsis yog kawm nyob hauv Tebchaws Meskas: K 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

Hnuv tus menyuam xub nkag tuaj kawm rau tsev kawm ntawv hauv Tebchaws Meskas \_\_\_\_\_  
Puas yog tus menyuam uas ob tog sib hloov xa tuaj kawm ntawv?  tsis yog  yog

1. Thov qhia \*txhua hom lus uas tus menyuam no siv tom tsev.  Askiv  lwm hom lus \_\_\_\_\_  
\*Tsis suav cov lus uas koj tus menyuam tabtom xyaum/twb xyuam tau tom tsev kawm ntawv lawm

2. Hom lus uas tus menyuam no kawm hais lus xub thawj tshaj yog hom lus dabtsis?  Askiv  lwm hom lus \_\_\_\_\_

**Yog siv lus Askiv raws li qhia saud xwb,  ces cia li kos npe thiab sau hnuv tim rau hauv qab ntawm daim ntawv foos no.**  
**Yog siv lwm hom lus txawv lus Askiv raws li qhia saud, ces thov teb cov lus nug hauv qab no.**

3. Tus menyuam no hais hom lus dabtsis?  Askiv  lwm hom lus \_\_\_\_\_

4. Tus menyuam no to taub hom lus dabtsis?  Askiv  lwm hom lus \_\_\_\_\_

5. Tus niam/tus saib xyuas menyuam hais thawj-thawj hom lus dabtsi?  Askiv  lwm hom lus \_\_\_\_\_

6. Tus txiv/tus saib xyuas menyuam hais thawj-thawj hom lus dabtsi?  Askiv  lwm hom lus \_\_\_\_\_

7. Puas muaj lwm tus neeg laus muaj kev pab kom tus menyuam no paub nws hom lus?  tsis muaj  muaj

\_\_\_\_\_ keev txheeb ze rau tus menyuam \_\_\_\_\_ hom lus hais \_\_\_\_\_

Niam-Txiv/Tus Saib Xyuas Menyuaam Qauv Tes Npe \_\_\_\_\_ Hnuv Tim \_\_\_\_\_

Sau Niam-Txiv/Tus Saib Xyuas Menyuaam lub npe \_\_\_\_\_



## Pawg Tsev Kawm Anchorage

# Daim Foos Tso Cai Tawm Rau Xov Xwm

Peb xav tau tub ntxhais kawm thiab niam txiv kev tso cai rau siv ib tug neeg daim duab, suab, thiab/lossis npe tso rau tej tes dej num xov xwm. Thov caw nyeem qhov nram qab no, tom qab ntawv rau hnuv tim thiab kos npe rau qhov uas npaj tseg. Ua tsaug.

❑ **Yog Lawm – Kuv pom zoo.** Kuv muab kev pom zoo rau kuv tus menyuam koom nrog thiab tawm rau hauv tej video lossis audio, tej yeeb yaj duab, tej duab, tej xov xwm, lossis raws tej vev xaib thiab tej chaw xov xwm zej tsoom. Qhov kev pom zoo no xam muaj kev siv thiab kho, suab thiab npe nyob rau hauv tej tes dej num xov xwm los ntawm Pawg Tsev Kawm Anchorage txhawm rau luam tawm, tshaj tawm lossis tej xov xwm Internet sab nrauv, xws li tej ntawv xov xwm, xov tooj cua thiab tej TV thiab tej xov xwm hauv tej vev xaib. Raws li kev xav txog hwi tsam rau kuv tus menyuam koom nrog, Kuv pom zoo tso cai rau Pawg Tsev Kawm Anchorage, nrog rau nws tej neeg ua haujlwm thiab tej neeg pob haujlwm, uas tau thov los ntawm kev siv thiab kho kuv tus menyuam li duab, suab lossis npe, thiab qhov kev siv, kev kho thiab tso tawm rau tej xov xwm sab nrauv.

❑ **Tsis YOG – Kuv tsis pom zoo rau** tus uas tsis yog ASD siv kuv tus menyuam li duab, suab thiab/lossis npe nyob rau tej tes dej num xov xwm ntau yam.

Koj li kev xaiv tseem muaj rau tag nrho tej tes dej num xov xwm uas tswm sim muaj nyob rau lub sijhawm xyoo kawm uas nyob rau hauv daim foos raug kos npe no. Koj tuaj yeem hloov pauv koj li kev xaiv tau txhua lub sijhawm los ntawm kev ua kom tiav daim foos tshiab ntawm koj lub tsev kawm.

Hnuv Tim: \_\_\_\_\_  
(hnuv, hli, xyoo)

Tub ntxhais kawm lub npe: \_\_\_\_\_

Tub ntxhais kawm lub npe kos: \_\_\_\_\_

*Niam txiv lossis tus saib xyuas uas raug cai lus npe kos npe raug tseev kom muaj yog hais tias tus koom nrog muaj hnuv nyoog qis dua 18 xyoo.*

Niam txiv lossis tus saib xyuas uas raug cai lub npe:

Niam txiv lossis tus saib xyuas uas raug cai lub qauv tes kos npe:

## **Cov Foos Pom Zoo Tub Ntxhais Kawm Tej Xov Xwm Mus Tso Rau Tej Xov Xwm**

### **Tsis tas yuav niam txiv kos npe pom zoo rau tej xov xwm thaum:**

- Yees duab lossis yeeb yaj duab cov tub ntxhais kawm uas tsis rau npe uas nyob hauv tej chav kawm ib txwm/tej dej num ntawm tsev kawm ntawv.
- Yees duab, yees yeeb yaj duab lossis ntxig nug tej tub ntxhais kawm nyob rau tej koob tsheej uas qhib rau zej tsoom, xws li tej koob tsheej ua suab paj nruag, yeeb yaj duab (theatre) lossis ua kis las.

### **Yuav tsum muaj niam txiv lub npe kos pom zoo TAS LI thaum :**

- Cov tub ntxhais kawm raug ntxig nug lossis yuav raug qhia npe nyob ntawm daim duab/tej xov xwm.
- Ib tug (coob tus) tub ntxhais kawm raug tsi ntsees rau ntawm qhov xov xwm.
- Yees duab, yees yeeb yaj duab lossis ntxig nug cov tub ntxhais kawm tus uas nyob rau chav kev kawm uas tshwj xeeb/tej kev pab cuam lossis cov phiajxwm haujlwm uas tshwj xeeb twg kiag (tshuaj/dej cawv, kev txheeb tshawb/haujlwm uas ntxaws, thiab lwm lwm yam.).
- Koj xam pom tias qhov duab, yeeb yaj duab lossis kev ntxig nug yuav raug siv mus rau sab tsis zoo.

Zangle default is *Granted*

## Tsev Kawm Ntawv Ib Cheeb Tsam Anchorage

### Kev Tshaj Tawm Tus Menyuum Kawm Ntawv Tej Ntaub Ntawv Xov Xwm Ubno

**Txhua Tus Menyuum Kawm Ntawv K-12**

\_\_\_\_ YOG \_\_\_\_\_ TSIS YOG    Tso Cai Pub Tshaj Tawm Cov Ntaub Ntawv Xov Xwm xws li cov hauv qab no:

- Daim ntawv duab qhia txog koj tus menyuum lub luam haujlwm ua yeeb yam
- Phau ntawv sau kev kawm ubno tseg hauv ib lub xyoos puag ncig
- Daim ntawv qhia txog cov haujlwm kis-las muaj xws li: kis-las sib mos sib txhom, qhia qhov hnyav thiab qhov siab ntawv pab pawg ntawd
- Ntaub ntawv khoom plig, qhov ua tiav tau zoo, ntawv pov thawj lossis Ntawv Sam Xeeb Muaj Npe Kawm Tau Zoo

**Txhua Tus Menyuum Kawm Ntawv Theem Siab**

\_\_\_\_ YOG \_\_\_\_\_ TSIS    YOG Tso CAI Pub Tshaj Tawm cov Ntaub Ntawv Xov Xwm kawm tiav ntsig txog cov haujlwm ubno xws li cov hauv qab no

- Yam Kawm Tiav Txog Kev Tshaj Tawm
- Muag Chav Kawm Ntawv Cov Nplaib thiab Duab
- Thov los lwm qhov chaw sab nrauv uas paub zoo yog kev Kawm Tiav nrog rau daim ntawv pov thawj.

\_\_\_\_ YOG \_\_\_\_\_ TSIS YOG    Tso Cai Pub Tshaj Tawm cov Ntaub Ntawv Xov Xwm (tus menyuum kawm ntawv cov ntaub ntawv xov xwm sib nug moo) rau Cov Tsev Kawm Ntawv Qib Siab

\_\_\_\_ YOG \_\_\_\_\_ TSIS YOG    Tso Cai Tshaj Tawm cov Ntaub Ntawv Xov Xwm (cov ntaub ntawv xov xwm sib nug moo ntawm tus menyuum tawm tsis kawm ntawv) rau tom Lub Tsev Kawm Ntawv Alaska Challenge Youth Academy

\_\_\_\_ YOG \_\_\_\_\_ TSIS YOG    Tso Cai Pub Tshaj Tawm Cov Ntaub Ntawv Xov Xwm (tus menyuum kawm ntawv cov ntaub ntawv xov xwm sib nug moo) txog Tsev Qhov Ua Tub Rog

\_\_\_\_ YOG \_\_\_\_\_ TSIS YOG    Tso Cai Tshaj Tawm cov ntaub ntawv xov xwm Muaj Feem Raug Xaiv Los Txais Nyiaj Pab Them Nqi Kawm Ntawv los ntawm Tsev Kawm Ntawv Qib Siab Alaska. Tshwj tsis yog koj xaiv qhov YOG, koj tus menyuum qhov muaj feem raug xaiv txais Lub Tsev Kawm Ntawv Qib Siab Alaska Qhov Kev Pab Nyiaj Them Nqi Kawm Ntawv tsis tuaj yeem cia tshaj tawm tau rau ntawm cov koom haum uas tshwj xyuas nyiaj pab them nqi kawm ntawv

**Tus Menyuum Kawm Ntawv Cov Ntaub Ntawv Xov Xwm: Yuav Tsum muab los tom tsev kawm ntawv (\*)**

\*Tus Menyuum Kawm Ntawv Lub Npe (Thov sau) \_\_\_\_\_

\*Niam-Txiv/Tus Saib Xyuas Menyuum Lub Npe (Thov sau) \_\_\_\_\_

\*Niam-Txiv/Tus Saib Xyuas Menyuum Qauv Tes Npe \_\_\_\_\_

\*Hnub Kos Npe \_\_\_\_\_



**Tsev Kawm Ntawv Ib Cheeb Tsam Anchorage  
Kev Tshaj Tawm Tus Menyuum Kawm Ntawv Tej Ntaub  
Ntawv Xov Xum Ubno**

5530 E. Northern Lights Blvd.  
Anchorage, AK 99504-3135 (907) 742-4607

Nyob Zoo Cov Niam-Txiv/Cov Saib Xyuas Menyuum,

Khub niam-txiv (lossis tus menyuum kawm ntawv hnuv nyoog 18 lossis tshaj saud), nej muaj txoj cai txwv tsis pub muab Menyuum Kawm Ntawv Tej Ntaub Ntawv Xov Xum Ubno Tshaj Tawm tau.

**Tus Menyuum Kawm Ntawv Tej Ntaub Ntawv Xov Xwm Ubno yog Dabtsis?**

“Tus Menyuum Kawm Ntawv Tej Ntaub Ntawv Xov Xum Ubno” yog cov ntaub ntawv qhia txog tus menyuum ntawd, uas tej zaum yuav raug tshaj tawm los ntawm Tsev Kawm Ntawv Ib Cheeb Tsam Anchorage (ASD), vim xav txheeb xyuas kev tso npe kawm ntawv thiab nthuav qhia qhov kawm tau (tiav) rau sawv daws paub. Tej ntaub ntawv nthuav qhia rau sawv daws paub muaj xws li no:

- Daim ntawv duab qhia txog koj tus menyuum lub luam haujlwm ua yeeb yam
- Phau ntawv uas muaj ntau yam tseem ceeb nyob rau lub xyoo ntawd
- Daim ntawv puav pheed kawm ntawv tau zoo lossis lwmyam kev lees paub
- Ntaub ntawv kawm tiav
- Daim ntawv qhia txog cov haujlwm kis-las muaj xws li: kis-las sib mos sib txhom, qhia qhov hnyav thiab qhov siab ntawv pab pawg ntawd

Tej Ntaub Ntawv Xov Xum no tej zaum ASD kuj xav tau, uas yog muab rau cov tswv muag hom khoom ntsig txog kev kawm ntawv, muab rau tsev kawm ntawv qib siab, lossis tsev haujlwm tub rog, uas lawv xav tau cov ntaub ntawv no los ntawv cov menyuum kawm ntawv them siab hauv ASD. Kev tshaj tawm mus rau sab nrauv kuj yuav tsis muaj ntau npaum ub npaum no, txuas yog muab rau cov tuam txhab tsim ua nplaib ua si uas siv rau hauv chav qhia ntawv lossis tsev tsim ua cov phau ntawv uas muaj ntau yam tseem ceeb nyob rau lub xyoo ntawd.

**Cov Ntaub Ntawv Xov Xwm no Muaj Yam Dabtsi Nyob Hauv?**

Tsev Haujlwm Ib Cheeb Tsam tau txheeb xyuas cov ntaub ntawv xov xwm muaj raws li hauv qab no. (Saib Tsev Kawm Ntawv Txoj Cai Tswjfw m nqe 368.4 muaj hais qhia tagrho rau hauv)

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Tus Menyuum Kawm Ntawv Lub Npe</li> <li>▪ Chaw Nyob</li> <li>▪ Nab Npawb Xovtooj</li> <li>▪ Chaw Nyob E-mail</li> <li>▪ Xyoo Yug</li> <li>▪ Qhov Tso Npe Zoo Licas Lawm</li> <li>▪ Hnuv Tso Npe</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Qeb Kawm</li> <li>▪ Qeb Kawm Tiav/Khoom Plig/Ntawv Sam Xeeb</li> <li>▪ Qhov Raug Xaiv Nyiaj Pab Kawm Ntawv</li> <li>▪ Hnuv Kawm Tiav</li> <li>▪ Lub npe lub tsev kawm ntawv them ob kawm zaum kawg tas los no</li> <li>▪ Kev koom ua tej qho haujlwm thiab ua si kis-las</li> <li>▪ Qhov siab thiab qhov hnyav ntawm pab pawg nav kis-las</li> </ul> |
|---|---|

**Khuh Niam-Txiv (lossis Tus Menyuum Kawm Ntawv Hnub Nyoog 18 lossis Tshaj Saud) Txoj Cai Yog Licas?**

Txoj Cai Saib Xyuas Kev Kawm Ntawv rau Tsev Neeg thiab Txoj Cai Pov Hwm Tus Kheej Ntiag Tug (FERPA), tsoomfwv txoj cai lij choj, xav kom ASD yuav tsum muaj ntaub ntawv pom zoo tso cai los ntawm koj tso, uantej lawv yuav muab koj tus menyuum tus kheej cov ntaub ntawv ntiag tug tshaj tawm. Tseem licas losxij, tej zaum ASD yuav txiav txim siab muab “tej ntaub ntawv xov xwm” tsim nyog tshaj tawm, uas tsis tas muaj ntaub ntawv pom zoo li, ***tshwj tsis koj tsis lees pom zoo rau daim ntawv foos no.***

Ntxiv rau qhov no, tsoomfwv txoj cai lij choj yeej yuav kom ASD muab daim ntawv ua tub rog, raws li qhov thov muaj peb yam xov xwm xws li – lub npe, qhov chaw nyob thiab xovtooj, ***tshwj tsis yog koj tsis kam lees sau daim ntawv foos no kom tiav.*** Lub xeev txoj cai lij choj yeej yuam kom ASD muab cov ntaub ntawv xov xwm sib nug moo ntawm cov menyuum kawm ntawv uas tau tawm hauv tsev kawm ntawv them siab qhia rau Lub Tsev Kawm Ntawv Alaska Challenge Youth Academy, ib qho kev kawm rau cov menyuum kawm ntawv kom kawm tiav lawv qhov kev kawm thiab tau txais daim ntawv pov thawj kawm tiav hauv tsev kawm ntawv them siab lossis *GED*. ***Koj tuaj yeem tsis kam lees cia tshaj tawm ces sau daim ntawv foos no kom tiav***

**Tshaj Tawm Cov Ntaub Ntawv Xov Xwm Muaj Feem Raug Xaiv Los Txais Nyiaj Pab Them Nqi Kawm Ntawv**

Lub xeev txoj cai lij choj yeej yuav kom ASD qhia txog cov ntaub ntawv muaj feem raug xaiv ntawm cov menyuum kawm ntawv them siab xyoo kawg los txais Alaska Qhov Kev Pab Nyiaj Them Nqi Kawm Ntawv, thiab qhia muaj menyuum li npe thiab chaw nyob. ***Koj tuaj yeej tsis kam lees muab cov ntaub ntawv muaj feem raug xaiv tshaj tawm rau cov haujlwm no ces sau daim ntawv foos no kom tiav. Raws li Alaska Qhov Kev Tshaj Tawm Kob Nyiaj Pab Them Nqi Kawm Ntawv yog yuav tsum ua raws li txoj cai lij choj thiab koj tsis tuaj yeem tsis kam lees daim ntawv tshaj tawm no tau.***

Tej zaum Tsev Kawm Ntawv cov neeg lis haujlwm yuav muab tus menyuum kawm ntawv tej ntaub ntawv xov xwm ubno tshaj tawm raws li hais uantej los saum toj saud, uas tsis tas yuav muaj kev pom zoo los ntawm ob tog, tshwj tsis yog koj tsis lees kos npe rau daim ntawv foos no thiab xa daim ntawv foos Kev Tshaj Tawm Tej Ntaub Ntawv Xov Xwm Ubno rov qab mus rau peb.



# Pawg Tsev Kawm Anchorage.

*Qhia Tag Nrho Cov Tub Ntxhais Kawm Ntawv Kom Muaj Kev Tau Txais Txiaj Ntsim Zoo hauv Lub Neej.*

## 2019-20 Daim Fostshaj Tawm Txog Nyiaj Tau Los.

Txhua xyoo lub Pawg Tsev Kawm Anchorage yuav tsum sau daim ntawv tshaj tawm nyiaj tau los uas tau los ntawm cov tsev neeg kom ua raws li lub xeev cov cai. Cov xov xwm raug muab suav sau cia txhawm kom ASD thiaj tuaj yeem suav tau cov tsev neeg uas swb fab nyiaj txiaj kom yog.

Kev qhia cov ntaub ntawv nov tuaj yeem pab tau cov tsev kawm ntawv tau txais kev txo nqi hauv xovtooj thiab siv internet thiab yuav pab cov tsev kawm muaj feem tau txais nyiaj pab dawb.

Cov ntaub ntawv no yuav TSIS raug siv los txiaj txim siab seb tus menyuum puas tau txais su noj pub dawb lossis txo nqi. Daim foos no tsis pub leej twg paub thiab cov xov xwm ntawm tsev neeg hais raw sib leeg zus yuav TSIS pub qhia rau leej twg.

Tub ntxhais kawm lub npe: \_\_\_\_\_ ASD ID# \_\_\_\_\_ Qib Kawm: \_\_\_\_\_

### Cov lus qhia:

1. Kos lub voj voog rau cov neeg uas nyob hauv koj tsev neeg.
2. Saib qhov nyiaj mus rau sab xis ntawm tus leb uas koj kos voj voog rau.
3. Kos rau lub npov **"tsawg dua"** yog tias koj tsev neeg cov nyiaj uas khwv tau los tsawg dua qhov nyiaj no.
4. Kos rau lub npov **"ntau tshaj"** yog tias koj tsev neeg cov nyiaj uas khwv tau los ntau dua qhov nyiaj no.

Kos voj voog rau cov neeg uas nyob hauv koj tsev neeg	Tag nro cov nyiaj tau los	Tshawb xyuas seb koj tsev neeg cov nyiaj tau los puas "tsawg dua"	Tshawb xyuas seb koj tsev neeg cov nyiaj tau los puas "ntau duas"
1	\$28,860	o	o
2	\$39,091	o	o
3	\$49,321	o	o
4	\$59,552	o	o
5	\$69,782	o	o
6	\$80,013	o	o
7	\$90,243	o	o
8	\$100,474	o	o
9	\$110,705	o	o

**Piv txwv:** Ib tsev neeg uas muaj 3 leeg uas muaj cov nyiaj tau los tsawg dua \$49,321

Kos voj voog rau cov neeg uas nyob hauv koj tsev neeg	Tag nro cov nyiaj tau los	Tshawb xyuas seb koj tsev neeg cov nyiaj tau los puas "tsawg dua"	Tshawb xyuas seb cov nyiaj tau los ntawm koj tsev neeg puas "ntau dua"
1	\$28,860	o	o
2	\$39,091	o	o
3	\$49,321	R	o
4	\$59,552	o	o
5	\$69,782	o	o
6	\$80,013	o	o
7	\$90,243	o	o
8	\$100,474	o	o
9	\$110,705	o	o

Kuv lees nres hais tias cov xov xwm uas muab rau hauv daim foos no yog hais raws qhov tseeb thiab qhov yog nkaus xwb.

Kos npe: \_\_\_\_\_ Hnub Tim: \_\_\_\_\_

**Tsev Kawm Ntawv Ib Cheeb Tsam Anchorage  
 Kev Pom Zoo Ntawm Cov Menyuum Kawm Ntawv Siv Is-Thaws-Nej**

Tsev Kawm Ntawv Ib Cheeb Tsam Anchorage tsis lav paub txog txhua yam tshwm sim tsis zoo lossis raug mob los ntawv cov neeg siv cov ntaub ntawv xov xwm tsis raug, uas lawv tau los ntawm Is-Thaws-Nej. Kev tso npe rau Daim Ntawv Pom Zoo rau Cov Neeg Siv no, cov neeg siv pom zoo lav paub txog qhov yuav tshwm sim tuaj thiab kav liam tsis hais txog txhua qhov muaj cai, uas tej zaum yuav muaj teebmeem los ntawm qhov siv Is-Thaws-Nej. (6 AAC 96.400-420)

\*\*\*\*\*

Raws li yog ib tug neeg siv Tsev Kawm Ntawv Ib Cheeb Tsam Anchorage cov Koos-Pis-Tawj network, Kuv pom zoo ua raws li txoj cai tswjfwam tau hais tseg nyob rau phab sab nrab nraum ntawm daim ntawv no, uas yog ntsig txog kev sib txuas lus mus-mus los-los hauv cov network, thiab kuv sam xeeb txog txhua txoj cai lij choj thiab cai txwv tsis pub ua.

**Menyuam Kawm Ntawv Tej Ntaub Ntawv Xov Xwm:**

Menyuam Kawm Ntawv Tus ID#	Qeb Kawm
Menyuam Kawm Ntawv Lub Npe (Thov sau)	
Menyuam Kawm Ntawv Qauv Tes Npe	Hnub Tim

Kuv twb tau twm cov ntaub ntawv Kev Pom Zoo Ntawm Cov Menyuum Kawm Ntawv Siv Is-Thaws-Nej lawm thiab saib niam-txiv lossis tus saib xyuas menyuum cov qauv tes npe losyog kos npe saud lawm. Kuv tso cai rau kuv cov menyuum kawm ntawv nkag mus rau hauv cov network koos-pis-tawj tau, uas muaj xws li kev xa ntaub ntawv mus-mus los-los hauv Is-Thaws-Nej. Kuv lees paub tias Tsev Kawm Ntawv Ib Cheeb Tsam Anchorage txwv tsis pub nkag mus siv losyog saib tejyam xov xwm tsis zoo losyog muaj teebmeem. Kuv tso cai rau kuv tus menyuum nkag mus hauv Is-Thaws-Nej thiab nkag mus tsim ua losyog tso tej ntaub ntawv xov xwm rau cov web pages tau (tsis yog chaw nyob tom tsev thiab nab npawb xovtooj) thiab kuv lees paub tias cov ntaub ntawv xov xwm nyob hauv daim ntawv foos no thawj. Qhov kev tso cia no yuav siv tau mus ntev raws li qhov tus menyuum kawm ntawv tau tso npe kawm hauv Tsev Kawm Ntawv Ib Cheeb Tsam Anchorage. Yog kuv xav thim qhov kev tso cai no ces thov sau ntawv mus ceebtoom rau tus menyuum lub tsev kawm ntawv paub. Kuv yog tus sawv cev tso cai cia kuv tus menyuum siv Is Thawj Nej tau thiab muab cov ntaub ntawv xov xwm tshaj tawm rau hauv is thawj nej(web page) tau (tshwj tsis yog qhov chaw nyob tom tsev thiab nab npawb xovtooj) thiab kuv lees paub tias cov ntaub ntawv xov xwm nyob rau daim ntawv foos no raug lawm. Tej zaum kuv tuaj yeem thim tsis kam tso cai tau txhua txhua lub sijhawm uas yog sau ntawv ceebtoom rau tus menyuum lub tsev kawm ntawv paub.

Niam-Txiv/Tus Saib Xyuas Menyuum Lub Npe (Thov sau)	
Niam-Txiv/Tus Saib Xyuas Menyuum Qauv Tes Npe	Hnub Tim

**Niam-Txiv/Tus Saib Xyuas Menyuum Kawm Ntawv Theem Pib- Tus Menyuum Kawm Ntawv Hnub Nyoog Loj:**

Kuv pom zoo cia tshaj tawm cov ntaub ntawv ntsig txog lub luag haujlwm thiab qhov kev cia siab rau daim ntawv pom zoo no rau kuv tus menyuum kawm ntawv theem pib –tus menyuum kawm ntawv hnub nyoog loj hloov rau nws tus qauv tes kos npe. \_\_\_\_\_ (*Lub Npe*)

*Qhov Qub Uas Tsim Nrog Los (Default) Raug Tsis Lees Paub*

## **Pawg Tsev Kawm Anchorage thiab Alaska Tsev Qiv Ntawv – Diam Npav Qiv Ntawv Qhov Project (Library Card Project)**

Anchorage Tsev Qiv Ntawv (APL, Anchorage Public Library) koom tes nrog Pawg Tsev Kawm Anchorage (ASD) yuav muab kev xaiv rau cov niam txiv/cov saib xyuas cov ntawv siv tsev qiv ntawv rau lawv cov tub ntxhais kawm thaum lawv rau npe kawm ntawv nyob rau hauv Pawg Tsev Kawm Anchorage. Tus ASD tsev qiv ntawv diam naj npawv yuav siv tam li nws yog daim APL ntawv.

Txhawm rau cov tub ntxhais kawm siv lawv ASD daim ntawv nyob rau ntawm APL, ASD yuav tau qhia cov xov xwm nram qab no rau APL:

- Tub Ntxhais Kawm Lub Npe, Poj Niam Txiv Neej thiab Hnub Yug (DOB)
- Tsev Kawm
- Chaw Nyob
- Niam Txiv/Tus Saib Xyuas Lub Npe, Email thiab Xov Tooj
- ASD Tsev Qiv Ntawv tus naj npawv thiab tus PIN

**Tub Ntxhais Kawm Lub Npe (Thov Sau):**  
**(Thov Sau):**

**Niam Txiv/Tus Saib Xyuas Lub Npe**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Niam Txiv/Tus Saib Xyuas Lub Npe Kos:**

**Hnub Tim:**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_ YOG LAWM, Kuv muab kev pom zoo rau ASD qhia cov ntaub ntawv no rau APL.

\_\_\_\_ TSIS YOG, Kuv tsis pom zoo rau ASD qhia cov ntaub nyawv no rau APL.

### **Paub txog lub ntiaj teb los ntawm kev muaj ib daim ntawv qiv tsev ntawv!**

Tus Anchorage Tsev Qiv Ntawv (APL) diam ntawv muab ncauj kev rau tub ntxhais kawm nkag mus rau:

*Tej khoom muaj hauv internet*

- ntau tshaj 20,000 phau ntawv (ebooks) thiab suab lus (audiobooks) tuaj yeem rub tau los siv
- Ntau phau ntawv (Tumblebooks): Ntawv kawm (ebooks) thiab chaw kawm ntawv saum oos lais (online learning portal) rau qib K-6
- Kawm ntawv thiab kev cob qhia saum oos lais Lynda.com
- Hoopla: Yeeb yaj duab tso tawm, TV, suab paj nruag, ntau phau ntawv, thiab ntau ntau ntxiv
- Rub suab paj nruag los ntawm Freegal
- Txheeb tshawb tej xov xwm hauv paus (databases) thiab ntau tshaj ntxiv!
- Yeej tsis muaj kev nplua lossis xam nqi rau tej khoom muaj hauv internet

*Cov luam ntawv thiab lwm yam muaj ntau ntxiv nyob ntawm koj lub tsev qiv ntawv*

- Yuav luag txog ib roob ( a million) phau ntawv, DVDs, CDs, audiobooks, thiab ntau tshaj ntxiv!
- Tshawb xyuas 3 khoom nyob rau ib lub tsev qiv ntawv

- Siv ib lub koos pis tawj nkag mus rau saum internet thiab ua dej num ntawm kev kawm nyob rau ntawm tsev qiv ntawv
- Tsuas muaj kev nplua thiab kev sau nqi rau qho xa tej ntaub ntawv rov qab lig nkaus xwb
- Tej xwm txheej thiab tej dej num rau tub ntxhais hluas txhua lub hnuv nyoo

*Xav paub xov xwm ntau ntxiv mus saib APL tus vev xaib:* <http://www.anchoragelibrary.org/about/using-the-library/library-cards-borrowing/>

**CUR #004**

**Raug kho dua hnuv tim 1/31/19**

**Pawg Tsev Kawm Anchorage Xyoo Kawm 2019/20**  
**Cov Lus Nug Txog Vaj Tse ntawm Tub**  
**Ntxhais Kawm Ntawv**

Niam Txiv / Tus Saib Xyuas lub npe: \_\_\_\_\_

Chaw nyob tam sim no: \_\_\_\_\_

Naj Npawb Xov Tooj: \_\_\_\_\_

Tsev kawm: \_\_\_\_\_

**Koj tus menyuam lossis cov menyuam yuav tau txais kev pabcuam rau kev kawm ntxiv raws Tsab Cai Nqe I, Feem A, Tsab Cai Kev Pab Cuam Neeg Tsis Muaj Vajtse ntawm McKinney-Vento hauv Tsoom Fwv Kev txiav txim siab tuaj yeem txiav txim los ntawm kev ua tiav daim ntawv lus nug no.**

*Txij thaum Lub Xya Hli hnuv tim 1, ntawm xyoo 2018 puas tau muaj ib lub sij hawm uas koj TSIS TAU xauj los yog muaj ib lub tsev?*

**MUAJ**       **TSIS MUAJ**       **TSIS KAM TEB**

*Yog tias muaj, thov saib tag nro cov xwm txheej hauv qab no uas koj tau siv txij li thaum Lub Xya Hli hnuv tim 1. Yog tias tsis muaj, ces tsis muaj dab tsi ntxiv uas yuav tsum ua kom tiav lawm.*

- Chaw Nyob
- Tsheb/RV
- Kev nyob nrog lwm tsev neeg/phooj ywg ib vuag dua vim poob vaj tse los yog muaj kev txom nyem (ob npaug)
- Tsev Kaus
- Tsev So Me
- Pw saum rooj xauv fam
- Cov Hluas Tsis Nrog Nyob Ua Ke tsis tau nyob hauv kev saib xyuas ntawm niamtxiv lossis tus saib xyuas raws cai

**Yog tias koj kos rau qhov muaj, thov sau tag nrho cov menyuam hnuv nyoog ua ntej kawm ntawv thiab cov menyuam hnuv nyoog kawm ntawv uas tab tom nyob nrog koj.**

Npe: \_\_\_\_\_ Hnuv Yug: \_\_\_\_\_ Tsev kawm: \_\_\_\_\_ Qhib Kawm: \_\_\_\_\_

Npe: \_\_\_\_\_ Hnuv Yug: \_\_\_\_\_ Tsev kawm: \_\_\_\_\_ Qhib Kawm: \_\_\_\_\_

Npe: \_\_\_\_\_ Hnuv Yug: \_\_\_\_\_ Tsev kawm: \_\_\_\_\_ Qhib Kawm: \_\_\_\_\_

-----**CIA RAU QHOV CHAW UA HAUJLWM SIV XWB**-----

Thov xa tag nrho cov foos rov qab mus rau tus Me Nyuam hauv Chaw Ua Haujlwm Hloov Xa los ntawm fax,  
luam yees lossis xa ntawv hauv lub nroog.  
FAX 742-3830 or email [mullins\\_pattie@asdk12.org](mailto:mullins_pattie@asdk12.org)

## Lus Lees Paub Txog Phau Ntawv Qhia Txog Tub Ntxhais Kawm ASD

Koog Tsev Kawm Anchorage muaj lub luag haujlwm los muab cov xov xwm uas tshiab tshaj plaws ntsig txog nws cov tsev kawm, cov phiajxwm, cov dej num, thiab cov kev ntshaw tus xeeb ceem tub ntxhais kawm ntawd rau tsev neeg thiab cov tub ntxhais kawm.

Ziag no hauv oos lais muaj Phau Ntawv Qhia Txog Peb Cov Tub Ntxhais Kawm ntawm <http://www.asdk12.org/students/handbooks/>. Nws yog feem xyuam haujlwm ntawm cov tub ntxhais kawm thiab tsev neeg los nyeem thiab ua raws li cov lus qhia uas muaj nyob hauv phau ntawv qhia ntawd. Cov lus nug ntsig txog phau ntawv qhia ntawd yuav raug xa mus rau koj lub tsev kawm cov neeg tswj xyuas dej num. Thov caw mus ntsib koj lub tsev kawm tus neeg ua haujlwm txhawm rau thov ib daim luam qauv Phau Ntawv Qhia Txog Tub Ntxhais Kawm.

- Los ntawm khij lub npov no, kuv lees paub tias muaj Phau Ntawv Qhia Txog Tub Ntxhais Kawm ASD rau nyeem hauv oos lais. Thiab kuv tuaj yeem thov ib daim no hauv kuv tus tub ntxhais kawm lub tsev kawm txhua lub sij hawm.

Tub Ntxhais Kawm Lub Npe

Hnub Yug

Niam Txiv/Tus Neeg Saib Xyuas Lub Npe

Qauv Tes Kos Npe

Hnub Tim



Nyob Zoo Cov Niam-Txiv lossis Cov Neeg Saib Xyuas Menyuum,

Peb pom zoo cia cov menyuum kawm ntawv hauv Tsev Kawm Ntawm Ib Cheeb Tsam Anchorage nkag mus siv Tsev Kawm Ntawv cov is-thaws-nej tau. Yuav nkag mus rau hauv Is-Thaws-Nej tau, txhua tus menyuum kawm ntawv yuav tsum muaj kev pom zoo tso cai los ntawm niam-txiv thiab lawv yuav tsum kos npe rau daim ntawv foos no thiab muab nws xa rov qab mus rau tom tsev kawm ntawv chav lis haujlwm.

Kev nkag mus rau hauv Is-Thaws-Nej yuav ua rau cov menyuum kawm ntawv muaj rab peev xwm mus nrhiav tau ntau txhiab qhov chaw cia ntawv, ntaub ntawv xov xwm ubno, thiab xov xwm tshaj tawm los ntawm cov neeg siv Is-Thaws-Nej xa xov xwm sib pauv mus los nyob thoob ntiaj teb. Tsev neeg yuav tau ceevfaj txog qee yam xov xwm tshwm sim nyob hauv Is-Thaws-Nej uas tej zaum yog yam txhaum cai, ua rhuav ntsej rhuav muag, tsis muaj tseeb lossis muaj feem yuav ua txhaum losyog ua rau tsis txaus siab. Tsis tas li no xwb, peb lub siab xav yog tsim kom muaj Is-Thaws-Nej pab rau txoj kev kawm ntawv kom paub ntau ntixiv thiab kom tau raws li lub homphiaj, thiab cov menyuum kawm ntawv los kuj nkag mus tshawb nrhiav lwm yam ntaub ntawv xov xwm tau thiab. Peb ntseeg tias kev nkag mus siv Is-Thaws-Nej ntawm cov menyuum kawm ntawv yog muaj txiaj ntsig zoo rau lawv, vim lawv muaj rab peev xwm mus tshawb nrhiav tau tej ntaub ntawv xov xwm ntau yam thiab muaj sijhawm zoo nrog lwm tus sib koom tes, zoo dua cia lawv mus ua tejam tsis zoo. Tabsis thaum qhov kawg, cov niam-txiv thiab cov saib xyuas menyuum yuav yog cov tswj xyuas thiab qhia cov xov xwm zoo rau lawv cov menyuum thaum cov menyuum nkag mus siv tej ntaub ntawv xov xwm ntawd.

### **Tsev Kawm Ntawv Txoj Cai thiab Lub Luag Haujlwm Saib Xyuas Is-Thaws-Nej thiab E-mail**

**Xav kom cov menyuum kawm ntawv ua raws li txoj cai kom zoo thiab lav paub txog qhov lawv ua thaum nkag mus hauv cov network.**

Cov menyuum kawm ntawv yuav tsum coj tus cwjpwv kom zoo thaum nkag mus hauv tsev kawm ntawv cov koos-pij-thawj network, coj kom zoo li thaum nyob hauv chav qhia ntawv lossis nyob tom tsev kawm ntawv. Kev sib txuas lus hauv network yog kab lis kev cai ntawm sawv daws. Yuav tsum coj tus cwjpwv thiab siv kev sib txuas lus nrog lwm tus raws li tsev kawm ntawv txoj cai tswjfwv. Cov network no yog pab cuam rau cov menyuum kawm ntawv nkag mus tshawb fawb ubno and sib txuas lus losyog sib tham nrog lwm tus tau. Yog li ntawd cov niam-txiv yuav tsum muaj kev pom zoo tso cai thiaj ua tau thiab cov menyuum kawm ntawv uas tsis muaj kev pom zoo tso cai yuav tsis pub nkag mus siv tsev kawm ntawv cov Is-Thaws-Nej tau. Kev nkag mus siv yog yuav tsum muaj, tabsi tsis yog txoj cai thiab lub luag haujlwm.

Txhua tus neeg siv Tsev Kawm Ntawv cov koos-pij-tawj networks yuav tau lav paub txog qhov lawv ua thiab qhov lawv sib txuas lus hauv cov network ntawd. Vam tias cov neeg siv yuav ua raws li Tsev Kawm Ntawv txoj cai tswjfwv tau zoo thiab sam xeeb txog qhov kev pom zoo tso cai raws li lawv tau kos npe.

Tej zaum yuav tau coj tus yeeb yam nyob hauv chav chaw tso cov network kom zoo ib yam li coj tus yeeb yam nyob tom tsev kawm ntawv chav rau khoom ubno. Tej zaum cov neeg saib xyuas cov network yuav tau rov kuaj xyuas txog cov ntaub ntawv uas teeb nyob muaj chaw thiab saib xyuas cov kev sib txuas lus ntawd, thiaj li paub kho kom rov los nyob zoo li qub thiab thiaj paub tias nws puas licas cov neeg siv yuav tau lees kho licas. Cov neeg siv tsis khua yuav muab cov ntaub ntawv uas teeb nyob muaj chaw hauv Tsev Kawm Ntawv cov servers vim tias nws yog tsev kawm ntawv tus kheej ntiag tug li thiab tsis pub lwm tus neeg paub.

Kev nkag mus siv cov ntaub ntawv xov xwm thiab kev hais lus yam muaj laj thawj raug raws cai yog qhov muaj meej mom thiab sam xeeb heev. Thaum nyob tom tsev kawm ntawv, cov menyuam kawm ntawv me cov xib fwb yuav qhia lawv txog tej yam uas tsim nyog thiab zoo rau lawv xwb.

Tejyam zoo li hauv qab no txwv tsis pub ua:

- Xa lossis tso xov xwm lossis duab tsis zoo
- Hais lus dev
- Thab plaub, thum, lossis cem lwm tus
- Ua txhaum tus tswv cai
- Nkag mus hauv lwm tus cov ntaub ntawv xov xwm uas lawv tsis tau tso cai pub nkag
- Siv cov network ua lag luam
- Txhob txwm ua kom cov hardware lossis softwar puas
- Siv Tsev Kawm Ntawv cov koos-pis-tawj ua tejyar haujlwm txhaum cai
- Nyiag siv lwm tus neeg tus lab-hav (password)

**Kev ua txhaum cai tej zaum yuav raug hais tsis pub nkag mus siv tau ntxiv lawm thiab raug qhuab qhia lwm yam lossis raug muab lub txim rau. Yog xav paub ntaub ntawv lwm yam ubno ntau ntxiv ces mus saib hauv Tsev Kawm Ntawv Txoj Cai Tswjfwim thiab mus saib ASD cov ntaub ntawv hais txog Cov Menyuam Kawm Ntawv Txoj Cai thiab lub luag haujlwm.**



# Anchorage School District

---

## Title VI Indian Education

5530 E. Northern Lights Blvd • Anchorage, AK 99504 • 907-742-4445 • <http://www.asdk12.org/titlevi>

2019-20 School Year

Dear Parent/Guardian,

Your child may be eligible to enroll in the Title VI Indian Education Program if you, your child, or his/her grandparent are an enrolled member of an

- American Indian tribe, band or group
- Alaska Native tribe

or if you, your child or a grandparent have a Certificate of Degree of Indian Blood.

Title VI Indian Education supports American Indian and Alaska Native students to meet and exceed state academic and cultural standards. Upon enrollment, your child will be eligible to participate in various (K-12) programs including

- Academic Tutoring
- Cultural Enrichment
- Cultural Connection Activities
- Summer Programs
- Career and post-secondary training and exploration
- Native Advisory Committee (parents too)

**Attached find a TITLE VI STUDENT ELIGIBILITY CERTIFICATION (506) FORM. Complete ALL of the 506 form and return the signed original to your child's school office. Be sure to include an enrollment number or a copy of documentation (CIB, village or tribal ID, etc.). The address of the 'Organization maintaining membership' is needed.**

The 506 form is needed for student eligibility and to generate federal funding for the Title VI Indian Education program. However, enrollment in the program does not obligate a student to participate.

Perhaps your family does not have documentation or declines eligibility for Title VI Indian Education services. Please write "No documentation" or "Decline" on the form, along with your student's name and date of birth. Then return it to your school office. If you change your mind or acquire documentation please contact the Title VI Indian Education office at 742-4449.

Sincerely,

Doreen Brown  
Senior Director  
Title VI Indian Education Program

---

*Educating All Students for Success in Life*

**Anchorage School Board** Starr Marsett, President

Deena Mitchell, Vice President

Alisha Hilde, Clerk

Elisa Snelling, Treasurer

Bettye Davis

Dave Donley

Andy Holleman

**Superintendent** Dr. Deena Bishop

**U.S. Department of Education  
Office of Indian Education  
Washington, DC 20202  
TITLE VI ED 506 INDIAN STUDENT ELIGIBILITY CERTIFICATION FORM**

**Parent/Guardian:** This form serves as the official record of the eligibility determination for each individual child included in the student count. You are not required to complete or submit this form. However, if you choose not to submit a form, your child cannot be counted for funding under the program. **This form should be kept on file and will not need to be completed every year.** Where applicable, the information contained in this form may be released with your prior written consent or the prior written consent of an eligible student (aged 18 or over), or if otherwise authorized by law, if doing so would be permissible under the Family Educational Rights and Privacy Act, 20 U.S.C. § 1232g, and any applicable state or local confidentiality requirements.

**STUDENT INFORMATION** \*No Nicknames

Name of the Child Jimmy Neutron Date of Birth 07/20/2002 Grade 3  
(As shown on school enrollment records)  
Name of School Lindberg Elementary

**TRIBAL ENROLLMENT**

\*Write the name of person enrolled with the tribe

Name of the individual with tribal enrollment: Jimmy Neutron  
(Individual named must be a descendent in the first or second generation)

The individual with tribal membership is the:  Child  Child's Parent  Child's Grandparent \*Only check one box

Name of tribe or band for which individual above claims membership: White Mountain Apache Tribe  
\*Must write out full name of village or tribe

The Tribe or Band is (select only one):

- \*Only  Federally Recognized
- check  State Recognized
- one  Terminated Tribe (Documentation required. Must attach to form)
- box  Member of an organized Indian group that received a grant under the Indian Education Act of 1988 as it was in effect October 19, 1994. (Documentation required. Must attach to form)

Proof of enrollment in tribe or band listed above, as defined by tribe or band is: \*Enrollment # must be provided

A. Membership or enrollment number (if readily available) 123-45-6789 OR

B. Other Evidence of Membership in the tribe listed above (describe and attach) CIB  
\*Copy of documentation must be attached

Name and address of tribe or band maintaining enrollment data for the individual listed above:

Name Bureau of Indian Affairs Address 3601 C. St Suite 1100  
\*Address must be for the village or tribe  
Not personal address City Anchorage State AK Zip Code 99504

**ATTESTATION STATEMENT**

I verify that the information provided above is accurate.

\*Form is void without signature

Name Parent/Guardian Judy Neutron Signature \_\_\_\_\_

Address 1234 A Street City Anchorage State AK Zip Code 99508

Email Address \_\_\_\_\_ Date 09/22/17

**U.S. Department of Education  
Office of Indian Education  
Washington, DC 20202  
TITLE VI ED 506 INDIAN STUDENT ELIGIBILITY CERTIFICATION FORM**

**Parent/Guardian:** This form serves as the official record of the eligibility determination for each individual child included in the student count. You are not required to complete or submit this form. However, if you choose not to submit a form, your child cannot be counted for funding under the program. **This form should be kept on file and will not need to be completed every year.** Where applicable, the information contained in this form may be released with your prior written consent or the prior written consent of an eligible student (aged 18 or over), or if otherwise authorized by law, if doing so would be permissible under the Family Educational Rights and Privacy Act, 20 U.S.C. § 1232g, and any applicable state or local confidentiality requirements.

**STUDENT INFORMATION**

Name of the Child \_\_\_\_\_ Date of Birth \_\_\_\_\_ Grade \_\_\_\_\_  
(As shown on school enrollment records)

Name of School \_\_\_\_\_

**TRIBAL ENROLLMENT**

Name of the individual with tribal enrollment: \_\_\_\_\_  
(Individual named must be a descendent in the first or second generation)

The individual with tribal membership is the: \_\_\_\_\_ Child \_\_\_\_\_ Child's Parent \_\_\_\_\_ Child's Grandparent

Name of tribe or band for which individual above claims membership: \_\_\_\_\_

The Tribe or Band is (select only one):

- \_\_\_\_\_ Federally Recognized
- \_\_\_\_\_ State Recognized
- \_\_\_\_\_ Terminated Tribe (Documentation required. Must attach to form)
- \_\_\_\_\_ Member of an organized Indian group that received a grant under the Indian Education Act of 1988 as it was in effect October 19, 1994. (Documentation required. Must attach to form)

Proof of enrollment in tribe or band listed above, as defined by tribe or band is:

A. Membership or enrollment number (if readily available) \_\_\_\_\_ OR

B. Other Evidence of Membership in the tribe listed above (describe and attach) \_\_\_\_\_

Name and address of tribe or band maintaining enrollment data for the individual listed above:

Name \_\_\_\_\_ Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_

**ATTESTATION STATEMENT**

I verify that the information provided above is accurate.

Name Parent/Guardian \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_ City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_

Email Address \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

## INSTRUCTIONS FOR THE ED 506 FORM

### FOR APPLICANTS:

**PURPOSE:** To comply with the requirements in 20 USC 7427(a), which provides that: "The Secretary shall require that, as part of an application for a grant under this subpart, each applicant shall maintain a file, with respect to each Indian child for whom the local educational agency provides a free public education, that contains a form that sets forth information establishing the status of the child as an Indian child eligible for assistance under this subpart, and that otherwise meets the requirements of subsection (b)".

**MAINTENANCE:** A separate ED 506 form is required for each Indian child that was enrolled during the count period. A new ED 506 form does **NOT** have to be completed each year. All documentation must be maintained in a manner that allows the LEA to be able to discern, for any given year, which students were enrolled in the LEA's school(s) and counted during the count period indicated in the application.

### FOR PARENTS/GUARDIANS:

**DEFINITION:** Indian means an individual who is (1) A member of an Indian tribe or band, as membership is defined by the Indian tribe or band, including any tribe or band terminated since 1940, and any tribe or band recognized by the State in which the tribe or band resides; (2) A descendant of a parent or grandparent who meets the requirements described in paragraph (1) of this definition; (3) Considered by the Secretary of the Interior to be an Indian for any purpose; (4) An Eskimo, Aleut, or other Alaska Native; or (5) A member of an organized Indian group that received a grant under the Indian Education Act of 1988 as it was in effect on October 19, 1994.

**STUDENT INFORMATION:** Write the name of the child, date of birth and school name and grade level.

**TRIBAL ENROLLMENT INFORMATION:** Write the name of the individual with the tribal membership. Only one name is needed for this section, even though multiple persons may have tribal membership. Select only one name: either the child, child's parent or grandparent, for whom you can provide membership information.

Write the name of the tribe or band of Indians to which the child claims membership. The name does not need to be the official name as it appears exactly on the Department of Interior's list of federally-recognized tribes, but the name must be recognizable and be of sufficient detail to permit verification of the eligibility of the tribe. Check only one box indicated whether it is a Federally Recognized, State Recognized, Terminated Tribe or Organized Indian Group. If Terminated Tribe or Organized Indian Group is elected, additional documentation is required and must be attached to this form.

- **Federally Recognized-** an American Indian or Alaska Native tribal entity limited to those indigenous to the U.S. The Department of Interior maintains a list of federally-recognized tribes, which OIE can provide you upon request.
- **State Recognized-** an American Indian or Alaska Native tribal entity that has recognized status by a State. The U.S. Department of Education does not maintain a master list. It is recommended that you use official state websites only.
- **Terminated Tribe-**a tribal entity that once had a federally recognized status from the United States Department of Interior and had that designation terminated.
- **Organized Indian Group-** Member of an organized Indian group that received a grant under the Indian Education Act of 1988 as it was in effect October 19, 1994.

Write the enrollment number establishing the membership of the child, if readily available, or other evidence of membership. If the child is not a member of the tribe and the child's eligibility is through a parent or grandparent, either write the enrollment number of the parent or grandparent, or provide other proof of membership. Some examples of other proof of membership may include: affidavit from tribe, CDIB card or birth certificate. Write the name and address of the organization that maintains updated and accurate membership data for such tribe or band of Indians.

**ATTESTATION STATEMENT:** Provide the name, address and email of the parent or guardian of the child. The signature of the parent or guardian of the child verifies the accuracy of the information supplied.

The Department of Education will safeguard personal privacy in its collection, maintenance, use and dissemination of information about individuals and make such information available to the individual in accordance with the requirements of the Privacy Act.

**PAPERWORK BURDEN STATEMENT** According to the Paperwork Reduction Act of 1995, no persons are required to respond to a collection of information unless such collection displays a valid OMB control number. The valid OMB control number for this information collection is 1810-0021. The time required to complete this portion of the information collection per type of respondent is estimated to average: 15 minutes per Indian student certification (ED 506) form; including the time to review instructions, search existing data resources, gather the data needed, and complete and review the information collection. If you have any comments concerning the accuracy of the time estimate(s) or suggestions for improving this form, please write to: U.S. Department of Education, Washington, D.C. 20202-4651. If you have comments or concerns regarding the status of your individual submission of this form, write directly to: Office of Indian Education, U.S. Department of Education, 400 Maryland Avenue, S.W., LBJ/Room 3W203, Washington, D.C. 20202-6335. OMB Number: 1810-0021 Expiration Date: 02/29/2020.



**Anchorage School District**  
**5<sup>th</sup> and 6<sup>th</sup> Grade**  
**Human Growth and Development Information Form**

**Cov Niam Txiv los yog Cov Saib Xyuas ntawm Cov Menyuum Kawm Ntawv Nyob Qib 5 thiab 6:**

Pib nyob rau hauv Lub ib hlis ntuj, cov menyuum kawm qib 5 yuav kawm "The Great Body Shop" uas qhia tej yam hu ua "Growing Up" thiab "About Blood and AIDS," thiab **qib 6** yuav tsum kawm "AIDS: What You need to Know" thiab "Reproductive System" raws li ib feem ntawm kev noj qab nyob zoo kev qhia ntawv. **Cov qhia ntawv no yog ib feem ntawm lub Anchorage School District txoj kev saws noj qab nyob zoo haus huv cov ntaub ntawv qhia.** Feem ntau zaug, raug cob qhia cov chav kawm ntawv, tagrho tub thiab ntxhais ua ke, los ntawm tus txawj qhia txog kev noj qab nyob zoo los tus Health Specialist uas hauj lwm rau koj lub tsev kawm ntawv.

Cov lus qhia muab lub hauv paus, provide basic, tseem ceeb ntawm kev qhia lus txog kev loj hlob, nrog rau cov ua sawv ntawm txoj kev loj hlob los ntawm xeeb tub mus yug thiab qhov pib ntawm nkauj. Lub ntsiab lus ntawm kev phooj ywg thiab sib hwm kuj muab los. Yuav piav txog kev xav kom loj hlob, kev txiav txim siab cov kauj ruam rau lub luag hauj lwm coj cwj pwm uas yog los sib tham, tsis lees kev txawj kev tsis zoo thiab coj cwj pwm uas muaj muaj zog dua, thiab qhov tseem ceeb ntawm cuab hom phiaj uas tsoom ntsoov rau lub luag hauj lwm yog kev nyaub siab.

**Yuav muaj cib fim saib cov ntawv qhia ua ntej tus txawj qhia los tus Health Specialist npaj qhia siv yuav tsum muaj nyob rau ntawm koj lub tsev kawm ntawv ua ntej thaum pib ntawm kev qhia ntawv.** Thov nej ua ceeb toom rua lus tshaj tawm txog lub kev qhia ua ntej siv nyob rau ntawm koj lub tsev kawm ntawv ntawm ib tsab ntawv xov xwm, tsev kawm ntawv lub website, tus txawj txawj qhia los tus Health Specialist lub website, cov ntaub ntawv tshaj tawm los lwm yam qhia lus tshaj tawm. Tsis tas li ntawd, tej zaum koj yuav tsum ntsib koj tus menyuum tus txawj qhia los tus Health Specialist. Lawv yeej zoo siab txais tos lub sij hawm los ntsib cov niam txiv thiab yuav hu tau ntawm email mus teem ib lub sij hawm teem tseg.

Peb kev qhia ntawv txog kev noj qab nyob zoo txhawb tau koj tus menyuum nrog koj tham rau nws txais kev paub ntxiv. Thaum lub sij hawm los, sij hawm ntawd yog ib qho tseem ceeb rau koj tus me nyuam paub hais tias koj txaus siab los tham txog cov ntaub ntawv no thiab kev qhia no.

**Lub hom phiaj ntawm daim ntawv no yog los sib sau ua ke kev tso cai, ua ntej, los ntawm cov niam txiv uas twb yeej paub me ntsis txog lub ASD cov ntaub ntawv qhia thiab cov hau kev uas tus me nyuam los yog lwm yam uas muaj tsis muaj tawm tsam mus rau nws txojkev loj hlob tsim nyog tib neeg txoj kev loj hlob thiab kev loj hlob cov ntsiab lus rau menyuum nyob kawm ntawv qib 5 thiab 6. NiamTxiv uas tsis paub xaiv kev li cas sej tau lawv cov kev txiav txim siab txog thaum ib hnuv tim yav tom ntej.**

**Tus Menyuum Npe** \_\_\_\_\_ **Qib** \_\_\_\_\_

**Xib Fwb Npe** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_ Tau. Kuv tso cai rau kuv tus menyuum koom tes rau hauv lub Human Growth & Development thiab kab mob HIV / AIDS feem ntawm kev noj qab cov ntaub ntawv qhia. Kuv ntseeg hais tias kuv muaj txaus cov ntaub ntawv qhia rau kuv paub.

\_\_\_\_ Tsis tau, tsis yog rau lub sij hawm no. Kuv paub tus Health Specialist yuav nyob rau hauv kev sib cuag mus yog hais tias cov lus qhia ntxiv kuv xav tau los sis tias kuv txaus siab nyob rau hauv kuv qhov kev txiav txim. Kuv nkag siab tias cov lus qhia ntxiv yuav tshwm sim los tom ntej thiab hais tias kuv muaj peev xwm hu tau rau tus Health Specialist yog tias kuv muaj dabtsi lus nug.

**NaimTxiv Sau Npe** \_\_\_\_\_ **Hnuv Tim** \_\_\_\_\_



# Anchorage School District

## HEALTH HISTORY FORM

PLEASE COMPLETE FOR ALL NEW-TO-DISTRICT, PRESCHOOL, KINDERGARTEN, 5<sup>TH</sup>, AND 9<sup>TH</sup> GRADE STUDENTS  
OR AS NEEDED FOR OTHER GRADES TO UPDATE NEW / EXISTING HEALTH CONCERNS

LAST NAME	FIRST NAME	M.I.	DATE OF BIRTH (MM/DD/YYYY)
SCHOOL			GRADE

### MEDICAL HISTORY

- YES  NO Does your child have any health concerns?  
If yes, please describe: \_\_\_\_\_
- YES  NO Does your child have restrictions to participate in any activities?  
If yes, please describe: \_\_\_\_\_
- YES  NO Does your child have any allergies?  
If yes, please list allergies: \_\_\_\_\_  
What does the allergic reaction look like? \_\_\_\_\_
- YES  NO Is your child prescribed an Epi-Pen?  
 YES  NO Does your child have asthma?  
If yes, please describe type or triggers: \_\_\_\_\_
- YES  NO Does your child have diabetes?  
 YES  NO Is your child prescribed medication for diabetes management? \*If yes, please list medication, dose, and time below  
 YES  NO Does your child have a heart condition?  
If yes, please describe: \_\_\_\_\_
- YES  NO Does your child have a bleeding disorder?  
If yes, please describe: \_\_\_\_\_
- YES  NO Does your child have an orthopedic condition?  
If yes, please describe: \_\_\_\_\_
- YES  NO Does your child have a history of seizures or another type of neurological disorder?  
If yes, please describe: \_\_\_\_\_
- YES  NO Does your child have any gastrointestinal concerns or issues with eating?  
If yes, please describe: \_\_\_\_\_
- YES  NO Does your child have any bowel or bladder concerns?  
If yes, please describe: \_\_\_\_\_
- YES  NO Does your child have behavioral, emotional, or mental health concerns?  
If yes, please describe: \_\_\_\_\_
- YES  NO Does your child have any vision concerns?  GLASSES  Other: \_\_\_\_\_  
 YES  NO Does your child have any hearing concerns?  HEARING AID  Other: \_\_\_\_\_  
 YES  NO Does your child currently take medications?  
If yes, please list: \_\_\_\_\_

### DO ANY PRESCRIBED MEDICATIONS NEED TO BE ADMINISTERED OR AVAILABLE AT SCHOOL?

- Epi-Pen  Albuterol inhaler  Seizure medications  Diabetic medications  Prescribed medications
- Medication: \_\_\_\_\_ Dosage: \_\_\_\_\_ Times Given: \_\_\_\_\_  
Medication: \_\_\_\_\_ Dosage: \_\_\_\_\_ Times Given: \_\_\_\_\_  
Medication: \_\_\_\_\_ Dosage: \_\_\_\_\_ Times Given: \_\_\_\_\_

The ASD Nurse must be notified if any medications need to be given during the school day. State law requires written authorization from a health care provider and parent before any prescription medication can be given at school, including self-carry medication. All types of medication require an authorization/consent form AND the medication(s) must be delivered to the school by a parent/guardian in a pharmacy labeled container. Homeopathic and herbal remedies cannot be given at school.

Please continue to the second page to complete this form.



Anchorage School District

HEALTH HISTORY FORM

PLEASE COMPLETE FOR ALL NEW-TO-DISTRICT, PRESCHOOL, KINDERGARTEN, 5TH, AND 9TH GRADE STUDENTS OR AS NEEDED FOR OTHER GRADES TO UPDATE NEW / EXISTING HEALTH CONCERNS

MY CHILD WILL REQUIRE THE FOLLOWING PLAN OR OTHER TREATMENT AT SCHOOL (check all that apply)

- Allergy Action Plan, Asthma Action Plan, Seizure Action Plan, Diabetic Care Plan, Other treatment required (explain below), None

Empty box for explaining other treatment required.

MEDICAL PROVIDER / PEDIATRIC GROUP: \_\_\_\_\_

DENTAL PROVIDER: \_\_\_\_\_

PARENT / GUARDIAN CONSENT AND AUTHORIZATION

PERMISSION TO ACCESS IMMUNIZATION RECORDS

- I CONSENT, I DO NOT CONSENT

...for the nurse to review and enter immunizations administered by the Anchorage School District in the State of Alaska immunization registry (VacTrak), managed by the Epidemiology Section of the Alaska Department of Health and Social Services. You can remove permissions at any time by submitting your request in writing.

PERMISSION TO RELEASE AND/OR EXCHANGE MEDICAL INFORMATION WITH SCHOOL STAFF

- I CONSENT, I DO NOT CONSENT

...for the school nurse to share health information with school staff on a need-to-know basis. The school staff will be informed of medical needs, safety precautions, and procedures necessary to protect your child while at school. It is the responsibility of the parent/guardian to notify the school nurse of any changes or updates in your child's health history.

PARENT ACKNOWLEDGEMENT

My signature below is acknowledgement that the information provided is current and correct. I have reviewed the health history form and understand that it is my responsibility to notify the school when my child's health information has changed. I will notify the school if my consent for the above items needs to be updated or changed, per my preference.

Table with 3 columns: PARENT / GUARDIAN NAME (PRINTED), RELATIONSHIP TO CHILD, TELEPHONE NUMBER; PARENT / GUARDIAN (SIGNATURE), DATE

# Anchorage School District Migrant Education Program Seasonal Work/Activity Questionnaire

All answers are confidential.

Student's Legal Name: \_\_\_\_\_ Date of Birth: \_\_\_\_\_

1 Within the past three years, has anyone in your family engaged in any of the following activities:

- \_\_\_\_\_ Commercial or Subsistence Fishing - including shrimping, crabbing, & clamming
- \_\_\_\_\_ Agriculture (may include berry picking)
- \_\_\_\_\_ Logging (with a logging company)
- \_\_\_\_\_ Fish Processing (cannery work)
- \_\_\_\_\_ None of the above



**If you checked at least one activity above, please complete the rest of the form.**

2 Did the activity require staying overnight away from your residence and outside the Anchorage School District area?

YES NO

3 Is the activity an economic necessity for your family, meaning you need the income, harvest, or catch to meet your household's most basic needs?

YES NO

This form does not enroll your child(ren) in the ASD Migrant Education Program.

Eligibility is determined based on an interview with a Migrant Education Recruiter.

Please be prepared to provide details regarding the activity, including dates, location, gear, catch/harvest.

Eligibility is approved by the State of Alaska Migrant Education Office.

**ASD School Front Office Staff only**

**Do not file in CUM**

Front Office Staff enter information into Q upon new student enrollment and return all completed forms to the Migrant Education Program by interdepartmental mail. Thank you.